

главам книгу Альфонса Дена «Рукописи», вышедшую в Париже в 1949 г.⁸ Отметив, что Ден является лучшим знатоком во Франции греческой рукописной традиции, Паскуали указывает, что многие высказывания автора ценны тем, что не встречаются ни в обычных курсах палеографии, ни в введениях к критике текста, ни в университетских курсах, хотя приведенная Деном элементарная библиография недостаточна даже для начинающих. Вся первая глава книги Дена богата точными наблюдениями над характером ошибок, которые допускают писцы при переписывании рукописей, и автор предупреждает исследователей о необходимости особенно тщательно их изучать. Паскуали считает, что ошибки чтения рукописей очень редки, чаще встречаются ошибки слуховые и психологические в узком смысле слова. Ден уделяет также много внимания наиболее известным ошибкам — пропуск коротких слов и перескакивание, когда два одинаковых слова идут одно за другим.

Вторая глава Дена кратко говорит о палеографии и о кодексологии, т. е. науке о рукописях, но Паскуали отмечает, что автор не выдерживает строго различия между этими двумя дисциплинами. Наиболее важное в этой главе, по мнению Паскуали, это стремление автора утвердить разницу в истории развития греческой и латинской рукописной традиции и подчеркнуть, что то, что характерно для первой, не может безоговорочно быть перенесено на вторую.

Третья глава книги Дена говорит о рукописях и о проблеме критики текста. Паскуали отмечает, что в наиболее важной части эта глава уже предвосхищена его книгой (он имеет в виду первое издание 1934 г.), так как поднимает тот же круг вопросов: об архетипах, прототипах и т. д. В частности, что касается архетипа, то под этим термином Ден понимает нечто совсем иное, чем Лахманн, т. е. это «наиболее древний свидетель традиции, где авторский текст записан в той форме, в которой он нам передан». Паскуали считает, что Ден присваивает себе термин «преархетип», тогда как это понятие придумано Паскуали и употребляется им в том смысле, в каком слово «архетип» употреблял Лахманн. То, что относится в книге Дена к архетипу, обычно помещалось под заглавием «древний период передачи текстов». Эта третья глава Дена представляет интерес также и в других своих частях. Ден считает возможным различать традицию александрийскую от традиции пергамена, но Паскуали не считает это доказанным на достаточном материале. Очень соблазнительно предположение Дена, что с эпохи византийского «Возрождения» Фотия крупные константинопольские библиотеки выполняли ту же нормативную функцию, как и александрийские библиотеки в древности, т. е. что один экземпляр сочинений греческих классиков, как только их переписывали новым минускулом, хранился в одной из крупных константинопольских библиотек и мог служить впоследствии для сличения с другими вновь найденными экземплярами. В конце третьей главы Ден дает очерк истории библиотек и рукописной традиции после 1204 г.

Четвертая глава книги Дена посвящена истории издательских методов. Паскуали отмечает остроту и точность характеристик, которые дает Ден, суть которых сводится к тому, что нет непогрешимых методов и что «все случаи являются специальными».

Паскуали считает, что в целом книга Дена обогащает науку многими новыми, меткими наблюдениями.

⁸ Alphonse Dain. Les manuscrits. Paris, «Les Belles Lettres», 1949 (Collection d'études anciennes). О книге Дена см. также в статье Д. С. Лихачева «К вопросу о реконструкциях древнерусских текстов» (стр. 154)